

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 143

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Register der schweizerischen Seeschiffe.  
Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation in Liquidation, 8001 Zürich.  
Favta AG. in Liq., Frauenfeld.  
Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi  
2153-2169; 6637-6644.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mehr Fabriken — weniger Arbeiter (Hinweis auf «Die Volkswirtschaft» Nr. 5, 1966).

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Anträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** — Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1139)  
Gemeinschaftsduldner: Bingesser Paul (richtiger Name: Bingisser), geb. 1938, von Einsiedeln (SZ), Mechaniker, wohnhaft Im Heured 58, Zürich 3 (Werkstätte in Thalwil).  
Datum der Konkursöffnung: 9. Mai 1966.  
Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.  
Eingabefrist: bis 1. Juli 1966.

**Ct. de Vaud** — Office des faillites, 1000 Lausanne (1203)  
Failli: Kathriner Rolf, confiserie-pâtisserie, rue Marterey 5, Lausanne.  
Date du prononcé: 16 juin 1966.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions: 12 juillet 1966.

**Ct. de Genève** — Office des faillites, 1200 Genève (1204)  
Failli: Gaida Maurizio Antonio, q. v., entrepreneur, 10, rue des Deux-Ponts, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 mai 1966.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 juin 1966.  
Délai pour les productions: 12 juillet 1966.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Ct. de Genève** — Office des faillites, 1200 Genève (1205)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Madame Vve Meunier Adèle dite Mugnier,

précédemment épicière, 88, rue Ancienne, à Carouge, actuellement 9, rue des Allobroges, à Genève, par ordonnance rendue le 20 mai 1966 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 juin 1966 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1<sup>er</sup> juillet 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 800, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. St. Gallen** — Konkursamt See, 8640 Rapperswil (1206)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschaftsduldner: Winteler Rolf, Elektromonteur, Kollektivgesellschafter der Firma Gowers & Winteler, Gubel, Jona.

Der Kollokationsplan und das Inventar in obgenanntem Konkurs liegen beim Konkursamt See in Rapperswil auf.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 23. Juni bis 2. Juli 1966.

**Ct. de Vaud** — Office des faillites, 1000 Lausanne (1199)

#### Modification à l'état de collocation

Failli: Marguet André, commerce d'articles de sport, Riponne 10, à Lausanne.  
Date du dépôt: 22 juin 1966.

Délai pour intenter action, ensuite de l'admission par l'administration de la faillite de productions tardives (art. 69 OOF): le 2 juillet 1966; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

**Kt. Freiburg** — Konkursamt des Sensebezirks, 1712 Tafers (1207)

Das Konkursverfahren über Zbinden Edmund, Transporte, Pfaffeyen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. Juni 1966 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen** — Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (1208)

Das Verfahren im nachstehenden Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 7. Mai 1966 geschlossen worden:

Rothenberger Andreas, Säge und Mühle, Grabs-Vorderdorf.

**Ct. de Genève** — Office des faillites, 1200 Genève (1209)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 20 juin 1966.

Faillies:

1<sup>o</sup> Electro-Import SA, import-export, fabrication, achat, vente et représentation de tout matériel électrique et électronique, ayant son siège 10, rue de l'Arquebuse, à Genève.

2<sup>o</sup> Parincourt SA, toutes opérations de gestion, courtage, investissement, participation, achat, vente et location de tous biens, meubles et immeubles, ayant son siège 40, rue du Stand, à Genève.

3<sup>o</sup> Setilem SA, fabrication et vente en gros et détail d'articles tricotés; exploitation de magasins, achat et vente de machines et matériel-textiles, ayant son siège 13, rue Louis-Pavre, à Genève.

4<sup>o</sup> Dom Charles-Joseph (père), fabricant d'horlogerie, associé dans la société en commandite Charles Dom & Cie, domicilié chemin Jacques-Attenville, Grand-Saconnex/Genève.  
Monsieur Dom a été déclaré excusable.

59 Imwinkelried Paul, ferrailleur, associé dans la Sne Kléber et Imwinkelried, domicilié 40, route de Veyrier, à Carouge/Genève.  
Monsieur Imwinkelried a été déclaré excusable.

60 Morisod Robert, boulanger, «Boulangerie de la Plaine», à la Plaine, Dardagny/Genève.  
Monsieur Morisod a été déclaré excusable.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Vaud — Office des faillites, Aigle (1127)  
Vente juridique — Chalets de vacances

Le mercredi 27 juillet 1966, à 14 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, l'office des faillites de cet arrondissement, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles, ci-dessous désignés, provenant de la faillite de: Pages Ramon-Boixeda, fils de Luis, à Genève, savoir:

## Lot I

Au lieu dit: A Isenoz, sous art. 10 151, étivage et chalet d'habitation, d'une superficie totale de 7 a 50 ca.

Estimation officielle et de l'office	Fr. 125 000.-
Assurance incendie	Fr. 51 500.-

## Lot II

Au lieu dit: A Isenoz, sous art. 10 155, étivage et chalet d'habitation, d'une superficie totale de 7 a 50 ca.

Estimation officielle et de l'office	Fr. 125 000.-
Assurance incendie	Fr. 51 000.-

Les conditions de la vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges, seront à la disposition des intéressés dès le 10 juillet 1966, au bureau de l'office des faillites de l'arrondissement d'Aigle, Hôtel de Ville, à Aigle.

1860 Aigle, le 6 juin 1966 Office des faillites d'Aigle:  
Gillard, prép.

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; V.Z.G. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich — Betreibungsamt Zürich 4 (1135)

#### Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Fibag Immobilien-Aktiengesellschaft, früher mit Sitz an der Weinbergstrasse 113 in Zürich, jetzt am Spalentorweg 26, 4000 Basel.

Steigerungstag: Dienstag, den 2. August 1966, 15.00 Uhr.

Steigerungsort: Amtshaus Helvetiaplatz, Molkenstrasse 5/9, Sitzungszimmer 115, 1. Stock, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 1. Juli 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses im Amtshaus des Betreibungsamtes Zürich 4 (Amtshaus Helvetiaplatz, 1. Stock, Zimmer 108); vom 12. bis 21. Juli 1966.

Grundpfand: Aussersihl Grundbuchblatt 821, Kat.-Nr. 932, Plan 10

Ein Wohnhaus mit Zinnenbau und Laden, Brauerstrasse 3 und an der Hohlstrasse in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 423 für Fr. 287 000.- versichert, Schätzung 1961, mit drei Aren 68,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Garten.

Öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkung, Vormerkungen und Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 520 000.-.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin an 1. bis 4. Pfandstelle.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme Fr. 25 000.- in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8026 Zürich, den 11. Juni 1966 Betreibungsamt Zürich 4: E. Eicher

Kt. Appenzell A.-Rh. — Betreibungsamt Schwellbrunn (1210)

#### Betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: Wico, Meyer P. & Co., Zürich.

Liegenschaft Nr. 33, Dorf, Schwellbrunn, bestehend aus Wohnhaus und zwei separate Stadel, samt Wiese und Waldung.

Pfandschätzung 1938: Fr. 42 000.-.

Steuerschätzung 1964: Fr. 85 000.-.

Assekuranzschätzungen total: Fr. 238 700.-.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 50 000.-.

Die Verwertung erfolgt zufolge Betreibung auf Grundpfandverwertung des Gläubigers im 7. Rang.

Steigerungstag: Donnerstag, den 28. Juli 1966, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus zum Ochsen, Schwellbrunn.

Eingabefrist: bis 2. Juli 1966.

Anzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 10 000.-.

Aufgabe der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: vom 8. bis 18. Juli 1966.

9103 Schwellbrunn, 20. Juni 1966 Betreibungsamt Schwellbrunn

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Schlieren (1200)

Schuldnerin: Egg Robert A.G., Transporte, Kohlen, Heizöl, Grünaustr. 17, 8953 Dietikon (Z1).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 11. Juni 1966.

Dauer der Stundung: 1 Monate.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Kurt Staub, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 79, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 11. Juni 1966 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis zum 12. Juli 1966 beim unterzeichneten Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 9. September 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Ochsen, Oberdorfstrasse 36, 8953 Dietikon.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

N.B. Für den Fristenlauf ist jeweils die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt massgebend.

Kt. Schwyz — Konkurskreis March (1211)

Schuldnerin: Frau Hasler-Hug A. & L., Textilien, 9437 Marbach, nunmehr in 8853 Lachen (SZ).

Datum der Bewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes March: vom 17. Juni 1966.

Dauer der Stundung: drei Monate, d. h. bis 16. September 1966.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 14. Juli 1966.

Sachwalter: Jurt Alois, Betriebsbeamter, 8853, Lachen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. August 1966, Nachmittag 15.00 Uhr im Seehotel Ochsen, in 8853 Lachen.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Thurgau — Konkurskreis Kreuzlingen (1201)

Schuldnerin: Firma Labhart A., Holz und Kohlen, Heizöle, Transporte, Konstanzerstr. 35, 8280 Kreuzlingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kreuzlingen: 18. Mai 1966.

Dauer der Stundung: 1 Monate.

Sachwalter: Firma Specker & Nobs AG, Buehballungs- und Treuhandbureau, 8500 Frauenfeld, Hasleweg 3.

Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Mai 1966, mit Belegen und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis spätestens 25. Juli 1966 beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 24. August 1966, 15.00 Uhr, Hotel Falken, kleiner Saal, Frauenfeld.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Ct. de Genève — Arrondissement de Genève (1212)

#### Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Etablissements Bifa S.A., fabrication d'articles souvenirs, 18, rue de la Confédération, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 15 juin 1966.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis concordataire: M. Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.

Expiration du délai des productions: 12 juillet 1966. Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions. Les débiteurs de l'établissement Bifa S.A. en état de sursis sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: vendredi 30 septembre 1966, à 10 heures, en la salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 19 septembre 1966. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix-jours précédant l'assemblée. (Loi sur la poursuite, art. 295-297, 300 et 316 à l'et application analogique art. 197 à 206 et 232).

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Solothurn — Konkurskreis Olten-Gösgen (1202)

Schuldnerin: Kurhaus und Bad Lortorf AG, in Lortorf.

Im Nachlassverfahren obiger Schuldnerin bewilligte das Amtsgericht Olten-Gösgen mit Entscheid vom 27. Mai 1966 eine Verlängerung der Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 25. August 1966.

Die Gläubigerversammlung wird auf Dienstag, den 26. Juli 1966, 15 Uhr, Restaurant «Aurhof», Froburgstrasse 4, in Olten, festgesetzt.

Die Akten liegen während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Visura Treuhand-Gesellschaft, 4500 Solothurn, Niklaus-Konradstr. 18, auf.

4500 Solothurn, den 16. Juni 1966 Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
4500 Solothurn

Ct. de Genève - Arrondissement de Genève (1213)

Par jugement du 20 juin 1966, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 mars 1966 à  
Chodan François,

importation, exportation et commerce de machines forestières, demeurant «Le Vieux Bac», Avully (Genève). L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le vendredi 8 juillet 1966 est reportée au vendredi 2 septembre 1966, à 10 heures, salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, à Genève.

1200 Genève, le 22 juin 1966 Le commissaire au sursis: L. Mouchet

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

(L. P. 316 d)

Ct. de Vaud - Arrondissement de la Vallée (1215)

Concordat par abandon d'actif: Jetzer-Hilbert Pierre, transports. Le Brassus. Date du dépôt: 22 juin 1966. Cet état passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours. La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises, doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF). L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1347 Le Sentier, le 22 juin 1966 Le liquidateur: A. Roehat

#### Nachlassfindungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Fribourg - Tribunal de la Sarine, Fribourg (1211)

La Maison Romac Agencement S.A., fabrication d'agencements normalisés, à Lentigny, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande mardi 28 juin 1966, à 14 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 20 juin 1966

Le président du Tribunal: L. Bourgknecht

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich (1160)

#### Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 19. April 1966 über die Realfinanz AG, Kanzleistrasse 63, Zürich 4, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft Parzelle Nr. 51, E. Bl. 568, Grundbuch Roggwil

Wohnhaus «Schloss Freidorf» mit 18 Aren 26 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten in Freidorf.

Eingabefrist für die auf dieser Liegenschaft haftenden Hypothekarforderungen und Dienstbarkeiten: bis 5. Juli 1966.

8000 Zürich, 13. Juni 1966

Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
K. Denzler, Notar

## Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, Graubünden, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Astor Küchen- und Möbelbau, Max Indermaur AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1966, Seite 1806). Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1966, Seite 1731.

Berichtigung.

Sanomedia A.G. ist die richtige Schreibweise der Firma in Zürich 1, deren neues Geschäftsdomizil am 25. Mai 1966 ins Handelsregister eingetragen und im SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1966, Seite 1806, publiziert wurde.

Nachtrag.

Molkereigenossenschaft Hütten, in Hütten (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1965, Seite 3545). Für die Mitglieder besteht unbeschränkte Nachschusspflicht.

15. Juni 1966.

Alma Bolli, Treuhandbüro, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Alma Bolli-Kronenberg, von Bedigliora (Tessin), in Winterthur 3, in Gütertrennung lebend. Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art. Schützenstrasse 42 a.

15. Juni 1966. Lichtpausen.

Kunzmann & Biefer, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2614), Lichtpausanstalt und Papierhandel en gros. Die beiden Gesellschafter Walter Biefer und Gertrud Biefer wohnen nun in Thalwil; sie leben miteinander als Ehegatten in allgemeiner Gütergemeinschaft.

15. Juni 1966.

Ernst Zier, Werkzeugmaschinen, in Kloten (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1965, Seite 3677). Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

15. Juni 1966. Kiesaufbereitungs-Anlagen, Hochbau.

H. P. Freihofer & Co., Behälter- und Silobauten, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1269). Der Kommanditär Heinrich Freihofer sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 15 000 eingetreten Max Freihofer, von Winterthur, in Pfaffikon (Zürich). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Projektierung von Kies- und Sand-Aufbereitungsanlagen; Ausführung von Ingenieurarbeiten, insbesondere auf dem Gebiete des allgemeinen Hochbaus. Die Firma lautet nun H. P. Freihofer & Co., Ingenieurbüro.

15. Juni 1966.

Bankitt AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Vertrieb von Baukitt und ähnlichen Dichtungsmitteln sowie ferner die Ausführung einschlägiger Arbeiten mit solchen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, ist zerlegt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Zu Gunsten der Mitglieder des Verwaltungsrates besteht ein in den Statuten näher umschriebenes Vorkaufsrecht an den Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Charles Wehren, Präsident, und Erwin Wehren, beide von Rougemont, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Schulstrasse 15 in Zürich 11.

15. Juni 1966.

UTC Universal-Television Company Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Fernseh- und Radioapparaten und mit akustischen Geräten sowie die Installation und Reparatur derselben und kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn deren Namen und Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Allemann, von Breitenbach (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Welchgasse 4 in Zürich 11.

15. Juni 1966.

Lenne Schrauben AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb insbesondere von Schrauben sowie von Befestigungselementen und Werkzeugen aller Art in der Schweiz und in Liechtenstein. Die Gesellschaft ist insbesondere berechtigt, die Vertretung von ausländischen Herstellern von Schrauben, Befestigungselementen und Werkzeugen aller Art zu übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist zerlegt in 100 Namenaktien zu je Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Kurt Gnehm, von Wald (Zürich) und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofquai 11 in Zürich 1 (bei der President Treuhand-Verwaltungs- und Revisions-Gesellschaft).

15. Juni 1966.

Buchdruckerei J. Bühler AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei und kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Buchdruckerei J. Bühler», in Zürich, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965, nach der die Aktiven Fr. 461 783.69 und die Passiven Fr. 390 315.15 betragen, zum Preise von Fr. 71 468.54, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Bühler von Grosswangen und Luzern, in Luzern. Geschäftsdomizil: Schwamendingenstrasse 80 in Zürich 11.

15. Juni 1966.

Fretz-Sautir A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Sanitärinstallationsarbeiten. Sie kann auch Heizungsanlagen erstellen und ist befugt, Liegenschaften zu erwerben oder zu veräußern und sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, ist zerlegt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Waren, Maschinen und Werkzeuge, Büro- und Werkstatteinrichtungsgegenstände und zwei Autos, alles gemäss besonderem Inventar per 1. Januar 1966, zum Preise von Fr. 51 961, die Grundstücke Kat. Nr. 3865 und Kat. Nr. 3866 in Frumßen (St. Gallen) zum Preise von Franken 10 090.50 und einen in den Statuten näher bezeichneten Kombiwagen Marke Fiat zum Preise von Fr. 7000. Von diesen Preisen werden Fr. 67 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinrich Werner Fretz, von Zürich, in Volketswil. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Erwin Hermann Pajarola, von Vignanello, in Zürich, und Richard Bosshard, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rotbuchstrasse 1a in Zürich 6.

15. Juni 1966.

Bloekmetal A.-G., in Buchs (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966, Seite 286), Verarbeitung von und Handel mit Metallen und metallurgischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 2. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1600 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

15. Juni 1966.

**Frohlburg Immobilien und Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1965, Seite 3461), Erwerb von Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 24. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

15. Juni 1966. Möbel.

**Suter-Strehler Successeurs A.-G.**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1962, Seite 1234), Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art usw. Die Generalversammlung vom 16. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Durch Reduktion des Nennwertes der 215 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 700 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 150 500 herabgesetzt worden. Dieses ist verlegt in 215 Namenaktien zu Fr. 700 und ist voll liberiert. Oskar Neiger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben. Jacques Schindler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Charlotte Stauffer, von Eggwil (Bern), in Zürich, sowie an Gottfried Bürki, von Ruhigen (Bern), in Zürich.

15. Juni 1966. Kühler, Karosserieartikel.

**Benetti A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 906). Fabrikation und Reparatur von sowie Handel mit Kühlern, Kotflügeln, Karosserien und Spenglerartikeln usw. Die Generalversammlung vom 18. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Rückkauf und Vernichtung von 150 Aktien ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1966 festgestellt worden.

15. Juni 1966.

**Badenerhof Bau AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1965, Seite 1066), Erwerb und Verwaltung von Grundstücken usw. Das Fr. 300 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

15. Juni 1966. Graphische Maschinen.

**Oscar Beck AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3695), Fabrikation von und Handel mit graphischen Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 6. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Daly Chéab, von und in Cressier (Neuenburg).

**Bern - Berne - Berna***Bureau Aarberg*

10. Juni 1966. Feinstanzwerkzeuge usw.

**Feintool AG (Feintool SA) (Feintool Ltd.)**, in Lyss, Feinstanzwerkzeuge und Apparatebau (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1965, Seite 3782). In der Generalversammlung vom 6. Juni 1966 wurde das Aktienkapital von Franken 100 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

*Bureau Aarwangen*

15. Juni 1966.

**Baugenossenschaft «Hards»**, in Langenthal (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2550). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 10. Februar 1966 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

14. Juni 1966.

**Firma Chopard und Zaugg AG**, vormals **Hans Zaugg, Tief- und Strassenbau, Bern**, Zweigniederlassung in Belp (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1965, Seite 3017), mit Hauptsitz in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Februar 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Chopard Strassenbau AG**. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Ulrich Chopard, nun in Belp, Präsident (bisher Mitglied), und Fritz Rufer, Sekretär (bisher Präsident). Beide führen weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden: an Martin Plüss, von Murgenthal, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, und Ruth Helene Bieri, von Wengi bei Büren, in Spiegel, Gemeinde KÖniz. Sie zeichnen für das Gesamtunternehmen.

*Bureau Bern*

14. Juni 1966.

**Treuhandbüro Band**, in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1959, Seite 3083). Neues Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 17.

15. Juni 1966. Kunststofferzeugnisse usw.

**Merimex GmbH**, in Liquidation, in Bern, Import und Export von Waren aller Art, Verarbeitung von Kunststofferzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2118). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15. Juni 1966. Bureaumaschinen usw.

**Eugen Keller & Co. A.G.**, in Bern, Import von und Handel mit Bureaumaschinen und Bureaueinrichtungen sowie Bureauorganisation usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4098). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Oskar Altorfer, von Lufingen, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

15. Juni 1966. Immobilien.

**Ahng A.G.**, in Bern, Fabrikation mit ungebauten und bebauten Grundstücken usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2747). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1966. Maschinen usw.

**Atont A.G.**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, technischen Neuleiten usw. (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3274). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien

zu Fr. 1000, die durch Barzahlung von Fr. 71 000 und durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft von Fr. 29 000 voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Seelhofer, von Kehrsatz, in Bern, Präsident (neu); Paul Sturm, Delegierter (bisher Präsident und Delegierter); Fritz Kopp, Sekretär (bisher), und René Kämpfer, von Oeschelbach, in Herzogenbuchsee (neu). Hans Seelhofer und Paul Sturm führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Fritz Kopp ist erloschen. René Kämpfer führt die Unterschrift nicht.

*Bureau Biel*

15 juin 1966. Revêtement de sols et murs, etc.

**S. Marchesi & Fils**, à Biemme, carrelages (FOSC. du 19 décembre 1962, N° 297, page 3656), société en nom collectif. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Revêtement de sols et murs, cheminées, carrelages, commerce, préparation et pose de marbres agglomérés. L'associé Santino Marchesi habite maintenant à Sonceboz-Sombeval. Nouvelle adresse: rue du Midi 44.

*Bureau Büren an der Aare*

15. Juni 1966. Elektrische und sanitäre Installationen.

**Arthur Bratschi's Witwe & Sohn**, in Lengnau, elektrische und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 191). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Emma Bratschi geb. Schlup aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden durch die neu gegründete Aktiengesellschaft «Bratschi AG», mit Sitz in Lengnau, übernommen.

15. Juni 1966. Elektro- und Sanitärinstallationen usw.

**Bratschi AG**, in Lengnau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Juni 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: den Betrieb eines Elektro-, Telefon-, Radio- und Sanitärinstallationsgeschäftes, An- und Verkauf von Eisenwaren sowie Sport-, Elektro- und Haushaltartikeln, insbesondere die Fortführung des Geschäftes der bisherigen Kollektivgesellschaft «Arthur Bratschi's Witwe & Sohn», in Lengnau. Sie kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Arthur Bratschi's Witwe & Sohn», in Lengnau, gemäss Bilanz per 2. Juli 1964 und Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1966, wonach die Aktiven Fr. 466 832.13 und die Passiven Fr. 236 372.13 betragen, so das sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 230 460 ergibt. Der Uebnahmepreis von Fr. 230 460 wird getilgt durch Aushändigung von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 130 460. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Arthur Bratschi's Witwe & Sohn» ein mit Nutzen- und Schadenbeginn rückwirkend per 2. Juli 1964. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Bratschi, von Bözingen, in Lengnau, als Präsident; Hans Bratschi, von Bözingen, in Lengnau, als Vizepräsident; Hans Siegwart, von Biel, in Lengnau, als Beisitzer, und Peter Joachim Bratschi, von Bözingen, in Ittigen, als Sekretär. Walter und Hans Bratschi führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bielstrasse 1.

*Bureau Burgdorf*

15. Juni 1966.

**Küserigenossenschaft Kirehberg**, in Kirehberg (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2242). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Ernst Studer, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Kurt Aeberhard, von und in Kirehberg, als Präsident (bisher Vizepräsident) und Kurt Kämpfer, von Oeschelbach, in Kirehberg, als Vizepräsident (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Interlaken*

15. Juni 1966. Tea-Room, Lebensmittel.

**Hans von Gunten-Zaugg**, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Hans von Gunten-Zaugg, von Sigriswil, in Grindelwald. Betrieb des Tea-Rooms und Hotels Garni «von Guntens», Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln. Dufthaal.

*Bureau de la Neuveville*

15 juin 1966. Ameublement.

**Marcel Struchen**, à La Neuveville, commerce d'ameublement (FOSC. du 3 mai 1963, N° 102, page 1274). Par jugement du 20 mai 1966, le Tribunal de première instance de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

15. Juni 1966.

**Bieri Pumpenbau AG**, in Münsingen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Pumpenfabrik, sowie Fabrikation und Verkauf anderer Produkte der Maschinen- und Metallbranche. Die Gesellschaft kann zur Erreichung dieses Zweckes Vertretungen übernehmen, Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Patente und Lizenzen übernehmen und vergeben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 950 Stammaktien und 1050 Vorzugsaktien zu Fr. 1000, wobei die Vorzugsaktien in bezug auf die Dividende privilegiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1966 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fr. Bieri's Söhne», in Münsingen, Aktiven im Betrage von Fr. 11 093 316.73 und Passiven von Fr. 9 343 316.73. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 1 750 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Aktien sind bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 7 Mitgliedern, gehören an: Franz Bieri, von Schangnau, in Münsingen, Präsident; Werner Bieri, von Schangnau, in Münsingen, Vizepräsident; Alfred Zehnder, von Köniz, in Münsingen, Sekretär; Gustav Herzog, von Möhlin und Meilen, in Meilen, Mitglied. Franz Bieri und Werner Bieri führen Einzelunterschrift; Alfred Zehnder und der zum Prokuristen ernannte Peter Schneider, von Arni bei Biglen, in Münsingen, zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Erlenuweg 13.

## Bureau Thun

15. Juni 1966.

**Victory-Appartement SA**, in Thun, Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Betrieb und Verpachtung von Ferien-Appartementhäusern usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 129). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 erhöht auf Fr. 600 000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital, voll liberiert, beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Juni 1966.

**Baumaterial A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1441). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Juni 1966 hat die Generalversammlung die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 beschlossen, durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss geänderten Statuten zerfällt das Grundkapital von Franken 1 000 000 in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

15. Juni 1966.

**Bäckerei A.G. Rickenbach**, in Rickenbach (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 787). Josef Müller-Schüpfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Habermacher, von und in Rickenbach. Er ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift.

15. Juni 1966. Elektrische Installationen.

**Meier Fritz**, in Horw. Inhaber dieser Firma ist Fritz Meier, von Nottwil und Horw, in Horw. Elektrische Installationen. Wegmattung 2.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

15. Juni 1966.

**«Emar» Seidenstoffweberei A.G.**, in Arth (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2343). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden die bisherigen Prokuristen Emil Meier und Hans Brodbeck ernannt; ihre Kollektivprokuren sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Alois Bühler, von Menznau und Willisau-Land, in Oberarth, und Werner Galli, von Eggwil (Bern), in Oberarth, in der Gemeinde Arth wohhaft.

15. Juni 1966.

**Sparkasse der Gemeinde Schwyz**, in Schwyz, Gemeindegeldinstitut (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1963, Seite 3420). Die Kollektivprokura von Alois Kündig wurde ausgedehnt auf Erwerb, Veräusserung und Belastung von Grundstücken (Art. 459, Abs. 2, OR). Kollektivprokura wurde erteilt an Alois Horat, von Ingenbühl, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

15. Juni 1966.

**Bissig Automobil AG.**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Handel mit neuen und gebrauchten Nutzfahrzeugen, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge, usw. (SHAB. Nr. 237 vom 3. November 1965, Seite 3148). Franz Bissig ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Paul Bissig gewählt. Sie zeichnen zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

13. Mai 1966. Bürsten.

**Andretta & Weber**, in Betschwanden, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Bürsten (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 103). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1966 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Mai 1966.

**Bus-Wand AG (Cloisous-Bus S.A.) (Bus-Wall Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Schutzrechten und «Know-How» auf dem Gebiet der Bau- und Möbelindustrie, insbesondere für Trennwände und Trennschränke nach dem «System Bus». Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Oswald Wyss, von Küsnacht (Zürich) und Zug, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johannes A. Bus, holländischer Staatsangehöriger, in Rothrist, und Rudolf Berger, von Zollikon und Salez-Sennwald, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Rechtsdomizil: bei Dr. Peter Hefli, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

## Zug - Zoug - Zugo

14. Juni 1966.

**Telex-Code AG (Telex-Code S.A.) (Telex-Code Ltd.)**, in Walchwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juni 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Verlagsgeschäften aller Art, namentlich die Herausgabe von Telexadressen. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Krähenmann, von Wittenwil, Gemeinde Wängi (Thurgau), in Walchwil. Domizil: Tonishof (bei Alexander Lehnen).

14. Juni 1966.

**Heckelmann Holding G.m.b.H.**, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1966, Seite 298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1966 wurden die Statuten revidiert. Die «Moneta AG» ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 wurde vom Gesellschafter Dr. Edgar Heckelmann übernommen. Gleichzeitig wurde dessen Stammeinlage von nun Fr. 50 000, die das ganze Stammkapital aus-

macht, auf Fr. 250 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Dr. Edgar Heckelmann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oskar Menz).

11. Juni 1966. Milchprodukte, Lebensmittel.

**Josef Rust**, in Oberwil, Gemeinde Zug, Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1962, Seite 1172). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Juni 1966.

**Schlereth Holding G.m.b.H.**, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1966, Seite 298). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1966 wurden die Statuten revidiert. Die «Moneta AG» ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 1000 wurde vom Gesellschafter Max Schlereth übernommen. Gleichzeitig wurde dessen Stammeinlage von nun Fr. 50 000, die das ganze Stammkapital ausmacht, auf Fr. 250 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Max Schlereth ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oskar Menz).

14. Juni 1966. Restaurant.

**H. Meisser, Rest. Leuc**, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Inhaber der Firma ist Heinrich Meisser, von Davos, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Betrieb des Restaurants Leuc.

11. Juni 1966. Postkarten usw.

**Goetz AG, Schwyz**, bisher in Schwyz (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3017). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1966 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Goetz AG, Zug**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Postkarten und einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben; belasten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Januar 1962 und wurden am 26. September 1963 revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ferdinand R. Spiller und Erwin Eberhard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Markus Kündig, von Sarmentorf (Aargau), in Zug, Präsident, und Heinz Bosch, von und in Zug, Vizepräsident (beide bisher). Der Präsident führt weiterhin Einzelunterschrift; die Unterschrift des Vizepräsidenten ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 42 (eigene Büros).

15. Juni 1966.

**Participia Holding-GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1963, Seite 2431). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 15. Juni 1966 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligungen und Wertschriften im In- und Ausland. Sie kann alle Geschäfte vornehmen, die damit zusammenhängen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. Juni 1966.

**Fisons Holding AG**, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1966, Seite 679). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Juni 1966.

**Hans Mürger, Baugeschäft**, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfluss. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Hans Mürger, Baugeschäft», in Siblingen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen seit dem 19. Februar 1953 (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1966, Seite 1828), in Neuhausen am Rheinfluss eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hans Mürger, von Wohlen (Bern), in Siblingen. Baugeschäft. Domizil: Rigiweg 3 (beim Handlungsbevollmächtigten Bruno Eckert).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

14. Juni 1966. Liegenschaften.

**Verwaltungs AG Casa Linda**, in Arosa, Liegenschaften (SHAB. Nr. 25 vom 27. Oktober 1965, Seite 3372). Das Aktienkapital von Fr. 78 600 ist nun mit Fr. 62 880 liberiert. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Rahm ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher einzeln und wohnt nun in Muttenz. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans R. Schlatter, von Büttelhardt, in Küsnacht (Zürich), und Walter Bauer, deutscher Staatsangehöriger, in Esslingen (Deutschland), beide ohne Unterschrift.

14 giugno 1966. Partecipazioni.

**Stifus S.A.**, in Coira, partecipazione (F.U.S.C. del 10 giugno 1966, N° 133, pagina 1887). Mediante verbale della propria assemblea generale del 6 giugno 1966, la società ha trasformato le 100 azioni al portatore da nominali fr. 500 formanti il proprio capitale sociale in 500 azioni al portatore da fr. 100. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

11. Juni 1966.

**Società Immobiliare Vela S.A.**, in St. Moritz, Immobilien (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1965, Seite 3188). Neues Domizil: c/o Karl Faesi (Schweiz, Volksbank).

14. Juni 1966.

**Coiffure-Parfumerie Margrit Oeschwald-Rundel vorm. Coiffure Rundel**, in Pontresina (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1961, Seite 2090). Die Prokura von Paul Oeschwald ist erloschen.

14. Juni 1966. Beteiligungen usw.  
**Valoriana A.G.**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1963, Seite 319). Dr. Duri Capaul wohnt nun in Chur. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 7, c/o Dr. D. Capaul.

14 giugno 1966. Partecipazioni, ecc.  
**S.A. Sanis**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto sociale del 23 maggio e 7 giugno 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese, nonché la trattazione di affari commerciali, finanziari od immobiliari. La durata della società è fissata al 30 settembre 2000; essa potrà essere rinnovata con deliberazione dell'assemblea degli azionisti. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da un unico membro attualmente designato nella persona di Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Antonio Giboni.

15 giugno 1966. Operazione finanziarie.  
**Malgrate S.A.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 10 giugno 1966 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di effettuare tutte le operazioni finanziarie, in Svizzera ed anche all'estero. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari e procedere a tutte le operazioni, anche immobiliari, che hanno un rapporto col suo oggetto. Il capitale sociale è di fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di almeno due membri, attualmente di: Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, presidente, e Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, membro, ambedue con firma collettiva. Recapito: c/o Dr. Ugo Zentralli.

15 giugno 1966. Immobili, partecipazioni.  
**Javelin Company S.A.**, in Roveredo (FUSC. del 10 giugno 1966, N° 133, pagina 1888). Dr. Severo Antonini, già amministratore unico, è presidente, e il Dr. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, membro. Ambedue con firma individuale.

15. Juni 1966. Vermögensverwaltung usw.  
**Sandelas AG**, in Savognin, Vermögenswerte, Liegenschaften, Landwirtschaft (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1964, Seite 3441). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juni 1966 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Juni 1966.  
**Genossenschaft Schwimmbad Landquart**, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1952, Seite 2150). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1961 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

14 juin 1966.  
**Câblages et exploitations forestières S.A.**, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 10 mai 1966, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant le transport (principalement par câbles, et accessoirement par tous autres moyens mécaniques) des bois, occasionnellement de tous autres genres de matériaux, l'exploitation forestière, le commerce des bois et de ses dérivés, l'acquisition et la vente de terrains forestiers, ainsi que la participation à toutes opérations financières et toutes transactions s'y rapportant. Le capital social de fr. 56 000 est entièrement versé et divisé en 56 actions nominatives de fr. 1000. Les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Marcel Gaillard, de Bagnes, à Sembrancher, président; Xavier Vaudan, de et à Bagnes, secrétaire; Roger Fournier, de et à Salvan; Francis Deslarzes; Louis Deslarzes; Ernest Carron et Maurice Baillifard, les quatre de et à Bagnes. La société est engagée par les signatures collectives du président et d'un autre administrateur. Bureaux: Le Martinet, chez Xavier Vaudan.

15 juin 1966.  
**Caisse de caution et de crédit pour le développement du commerce, de l'industrie et du tourisme**, à Troistorrens, société coopérative (FOSC. du 15 octobre 1965, page 3237). Les pouvoirs d'Albert Papilloud, démissionnaire, sont radiés d'office avec l'autorisation de l'autorité de surveillance.

15 juin 1966. Gypserie et peinture.  
**Robert Guidetti**, à Monthey. Le titulaire est Robert Guidetti, de et à Monthey. Procuration individuelle est conférée à Yves Guidetti, de et à Monthey. Entrepris de gypserie et peinture. Rue du Château-Vieux 5.

15 juin 1966. Lingerie, mercerie, bazar.  
**Paul et Marie-Paule Fellay**, à Bagnes. Paul Fellay et sa fille Marie-Paule Fellay, les deux de et à Bagnes, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> juillet 1966 et qu'ils engagent par leurs signatures collectives. Lingerie, mercerie et bazar sous l'enseigne «Chez Marie-Paule». Verbiar.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification.  
**M. et Mme Wyss**, à Vernier, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Beau-Site», société en nom collectif (FOSC. du 8 juin 1966, page 1860). Le nom de jeune fille de l'associée Ida Wyss est Aymon (et non pas Gerber).

13 juin 1966. Coiffure pour dames, etc.  
**Edith Aebi**, à Genève, salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Coiffure Miranda» (FOSC. du 4 août 1965, page 2445). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

13 juin 1966. Coiffure pour dames, etc.  
**Christiane Casagrande**, à Genève, Chef de la maison: Christiane Casagrande, d'Italie, à Carouge. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Coiffure Miranda», 9, avenue Weber.

13 juin 1966. Débit de tabacs, etc.  
**Olga Ghezzi**, à Genève. Chef de la maison: Olga Ghezzi, de et à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux et commerce d'articles de papeterie. 32, boulevard Carl-Vogt.

13 juin 1966. Outillage de précision.  
**Gonoyan**, à Genève. Chef de la maison: Hagop Gonoyan, de et à Genève. Représentation et commerce d'outillage de précision. 8, place des Eaux-Vives.

13 juin 1966. Location de voitures avec chauffeur, etc.  
**«Mont-Blanc Auto-Rental» Gaston Wyder**, à Genève, location de voitures avec chauffeur, etc. (FOSC. du 11 mai 1964, page 1475). Nouvelle raison de commerce: «Auto-Location Mont-Blanc» Gaston Wyder. La maison a ajouté à son objet la location de camionnettes sans chauffeur.

13 juin 1966. Garage, etc.  
**Bélat et Bissat**, à Genève, exploitation d'un garage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 27 avril 1959, page 1202). René-Louis Bélat (décédé) n'est plus associé.

13 juin 1966.  
**R. Bélat & fils «Comptoir de la Moto et du Scooter»**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 22 avril 1960, page 1230). René-Louis Bélat (décédé) n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé René-François Bélat, de Mont-la-Ville (Vaud), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **R. Bélat, Comptoir de la Moto et du Scooter**, 87, rue de Lyon.

13 juin 1966.  
**Orell Füssli-Annonces SA**, succursale à Genève (FOSC. du 29 décembre 1965, page 4075), succursale de «Orell Füssli-Annoncen AG», à Zurich. Heinrich Nauer, vice-président du conseil d'administration (inscrit) n'est plus directeur mais directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Hagen Lüthy, maintenant domicilié à Hombrechtikon (Zurich), et Günter Piontek (inscrits) ont été nommés directeurs de la société; ils continuent à signer collectivement à deux. Fernand Vuilleumier (inscrit) a été nommé directeur de la succursale avec signature collective à deux. La procuration de Karl Zörgiebel est radiée.

13 juin 1966.  
**Société Immobilière Raxo-Aeria, II**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1965, page 306). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Cointrin A**. Statuts modifiés le 3 juin 1966. Israël Bollag, Jean-Paul Barbier et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Max Koschland, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 juin 1966.  
**Société Immobilière Raxo-Aeria, I**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1965, page 306). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Cointrin B**. Statuts modifiés le 3 juin 1966. Israël Bollag, Jean-Paul Barbier et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Max Koschland, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 juin 1966.  
**Société Immobilière Raxo-Aeria, J**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1965, page 306). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Cointrin C**. Statuts modifiés le 3 juin 1966. Israël Bollag, Jean-Paul Barbier et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Max Koschland, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

### Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Einschraubenmotorfrachtschiff «**Arolla**», Eigentümerin: Transocéanique Suisse S.A., Compagnie de Navigation, in Genf, ist unter der Nr. 76 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (AA. 152)

4000 Basel, den 14. Juni 1966

Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

### Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation in Liquidation, 8001 Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 26. April hat die ausserordentliche Generalversammlung der Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation, Zürich, die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist Herr Peter Schiess, Genferstrasse 11, 8002 Zürich, bestellt worden (vergleiche SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1966). Gemäss Art. 742 und 745 OR ergeht an alle Gläubiger und Schuldner die Aufforderung, ihre sämtlichen Ansprüche und Verpflichtungen irgendwelcher Art, unter Nennung und Vorlage der Beweismittel beim Liquidator bis 31. Juli 1966 anzumelden. (AA. 138)

8002 Zürich, den 3. Juni 1966

Der Liquidator

### Favta AG. in Liq., Frauenfeld

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Dritte Veröffentlichung

Zufolge der am 16. Juni 1966 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlässt der unterzeichnete Liquidator den in OR Art. 742, Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche beim Unterzeichneten binnen einem Monat anzumelden. (AA. 151)

Zürich, den 21. Juni 1966

Der Liquidator: **Paul A. Burkhardt**  
 Bahnhofstrasse 67, 8023 Zürich, Postfach

Eidgenössische Oberzolldirektion  
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri



No. 2153 — Date de l'enregistrement:  
21 avril 1966.

**Diamor SA.,**  
articles de bijouterie

Genève



No. 2154 — Registrierungsdatum:  
21. April 1966.

**Surber, Hans,**  
Goldschmied

Adliswil



No. 2155 — Date de l'enregistrement:  
25 avril 1966.

**Livoti, Michel,**  
bijouterie or en gros

Genève



No. 2156 — Registrierungsdatum:  
28. April 1966.

**Zimmermann, Silvia,**  
Silberschmuck

Toffen (Bern)



No. 2157 — Date de l'enregistrement:  
28 avril 1966.

«**Gemmor**», C. Tschachtli,  
bijouterie-joaillerie

Genève



No. 2158 — Date de l'enregistrement:  
28 avril 1966.

**Le Petit-Fils de L. U. Chopard & Cie SA.,**

Genève



No. 2159 — Registrierungsdatum:  
10. Mai 1966.

**Vock, Florian,**  
Goldschmied

Zürich



No. 2160 — Registrierungsdatum:  
10. Mai 1966.

**Studer & Hänni AG.,**  
Uhren, Bijouterie

St. Gallen



No. 2161 — Registrierungsdatum:  
13. Mai 1966.

**Schneiter, Hans Omar,**  
Schmuckwaren

Bern



No. 2162 — Date de l'enregistrement:  
13 mai 1966.

**Métalem SA.,**  
montres, cadrans, bijouterie, orfèvrerie

Le Locle



No. 2163. — Registrierungsdatum:  
23. Mai 1966.

**Jean-Richard, René,**  
Edelsteine

Opfikon



No. 2164 — Registrierungsdatum:  
23. Mai 1966.

**Altman, Axel,**  
Goldschmied

Biel



No. 2165 — Registrierungsdatum:  
23. Mai 1966.

**D. Konoplic SA., Emeralds**

Zürich

**BITESS**

No. 2166 — Date de l'enregistrement:  
24 mai 1966.

«**BiteSS**», Fattorini, Elio

Breganzona



No. 2167 — Registrierungsdatum:  
25. Mai 1966.

**Meyer, Paul,**  
Bijouterie

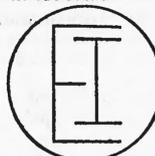
Andermatt

**SAPR**

No. 2168 — Date de l'enregistrement:  
9 juin 1966.

**SA. Au Port-Royal,**  
bijouterie et joaillerie

Peseux



No. 2169 — Registrierungsdatum:  
10. Juni 1966.

**Engelhard Industrien AG.,**  
Edelmetallprodukte

Frick

**Domiziländerung — Changement de domicile — Cambiamento di sede**  
No. 526 — Lorenz, Sandor, Rüti (Zürich)  
Sitz nach Zürich verlegt.

**Uebertragungen — Transfers — Trasferimenti**

- No. 299 — Favre & Perret, La Chaux-de-Fonds  
à Favre & Perret SA., La Chaux-de-Fonds.  
No. 1963 — Rossé, Constant, Fahy  
à Zbinden, Lucien, La Chaux-de-Fonds.  
No. 1981 — Karl, Agnes, «Moderna», Uetikon am See  
an Karl, Fritz, «Moderna», Ebmatingen.

**Streichungen — Radiations — Cancellazioni**

- No. 60 — Huguenin frères & Cie SA., Le Locle  
(FOSC. N° 185 du 10 août 1934).  
No. 812 — Clostermeyer, Fritz, Zürich  
(SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945).  
No. 840 — Kuoni, Ch. F., Lausanne  
(FOSC. N° 148 du 28 juin 1946).  
No. 847 — Steiger, Alfred, Basel  
(SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946).  
No. 850 — Morf, Eduard, Arosa  
(SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946).  
No. 857 — Handlex, GmbH., Grenchen  
(SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946).  
No. 899 — Dérobert, René, Genève  
(FOSC. N° 301 du 24 décembre 1946).  
No. 1767 — Pillonel, Gérard, Genève  
(FOSC. N° 25 du 31 janvier 1961).  
No. 1935 — Tschachtli, C., «Gemmor», Genève  
(FOSC. N° 108 du 10 mai 1963).

b. ausländische - étrangers - stranieri



No. 6637 — Date de l'enregistrement:  
21 avril 1966.

**Guilly, Maurice,**  
[joaillier-fabricant]

Monte Carlo

No. 6638 — Registrierungsdatum:  
28. April 1966.

**Å. FAUSING** Fausing, Åge,  
Silver

Kopenhagen

No. 6639 — Registrierungsdatum:  
11. Mai 1966.

**E.J.C** Clewley, E. J. & Co. Ltd.,  
Jewellery

Birmingham

No. 6640 — Registrierungsdatum:  
23. Mai 1966.

**DK** Durko Anstalt,  
Export-Import

Vaduz

No. 6641 — Date de l'enregistrement:  
23 mai 1966.

**FB** Fratelli Bonetto, di Bonetto Gian  
Franco & Bonetto Leone  
fabbrica orificeria

Valenza Po

No. 6642 — Date de l'enregistrement:  
2 juin 1966.



Les successeurs de A. Amiel,  
bijoutiers-fabricants

Paris 3<sup>e</sup>

No. 6643 — Date de l'enregistrement:  
9 juin 1966.



Jonsson, Claude,  
bijoutier-fabricant

Paris 2<sup>e</sup>

No. 6644 — Registrierungsdatum:  
10. Juni 1966.



Gritz, Ernst,  
Uhren- und Schmuckwarenfabrik

Eutingen/Pforzheim

Uebertragung — Transfert — Trasferimento  
No. 5833 — Bouchard, A., S. à r. l., Olliergues (Puy-de-Dôme)  
à Balme & Bouchard, S. à r. l., Olliergues (Puy-de-Dôme).

Streichung — Radiation — Cancellazione  
No. 6471 — Fausing, Åge, Kopenhagen  
(SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964).

Kollektivmarke — Marque collective — Marca collettiva  
Union suisse des fabricants de boîtes de montres (USFB)  
Uebertragung — Transfert — Trasferimento  
Marteau (sans manche) Favre & Perret, La Chaux-de-Fonds  
No. 1/115 à Favre & Perret SA., La Chaux-de-Fonds.

Streichung — Radiation — Cancellazione  
Marteau (avec manche) Fédération suisse des associations de fabricants de  
No. 2 boîtes de montres or (FB), La Chaux-de-Fonds  
(y compris les membres affiliés).

Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligung — Patente commerciale — Patente per il commercio  
No. 354 — Algemeine Bank Nederland in der Schweiz AG., Zürich.

Löschung — Radiation — Cancellazione  
No. 221 — Michelis Bank AG., Zürich.

### Arbitrex AG. für Arbitrage und Kapitalanlagen, Basel

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1965		Passiven	
		Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 243 063.79	Bankenkreditoren auf Sicht	4 281 658.47		
Coupons	57 319.65	Bankenkreditoren auf Zeit	2 001 110.20		
Bankendebitoren auf Sicht	1 685 292.16	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 228 042.35		
Reports	4 233 321.65	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 141 601.64		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 020 140.70	Kreditoren auf Zeit	6 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 691 324.20	<i>davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —.—</i>			
<i>wovon Fr. 480 000.— gegen hypothekarische Deckung</i>		Sonstige Passiven	2 761 058.18		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	7 793 616.—	Sonderrückstellung	750 000.—		
Sonstige Aktiven	564 235.75	Aktienkapital	1 000 000.—		
		Gesetzliche Reserve	200 000.—		
		Ausserordentliche Reserve	1 600 000.—		
		Gewinnsaldo	324 843.06		
Aval- und Bürgschaftsverpflichtung Fr. 200 000.—		Aval- und Bürgschaftsverpflichtung Fr. 200 000.—			
	24 288 313.90		24 288 313.90		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1965		Ertrag	
		Fr.		Fr.	
Passivzinsen	157 782.50	Saldovortrag vom Vorjahr	12 540.55		
Bankbehörde und Personal	642 624.95	Aktivzinsen	327 241.11		
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	16 457.20	Kommissionen	612 201.70		
Geschäfts- und Bürokosten	501 324.66	Ertrag des Wechselportefeuilles	6 228.40		
Steuern und Abgaben	94 806.96	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen			
Verluste und Abschreibungen	56 319.85	und der Syndikatsbeteiligungen	576 633.27		
Gewinnsaldo		Verschiedenes	259 314.15		
Vortrag aus 1964	Fr. 12 540.55				
Gewinn 1965	Fr. 312 302.51				
	324 843.06				
	1 794 159.18		1 794 159.18		

### American Home Assurance Company, New York

Actif		Bilan au 31 décembre 1965		Passif	
		U. S. Dollars		U. S. Dollars	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	23 505 548.86	Capital social	2 340 592.50		
Actions d'entreprises d'assurances	12 226 459.36	Réserves spéciales:			
Autres actions	25 229 977.—	Surplus	25 329 337.64		
Immeubles	64 600.52	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 000.—	Réserve pour risques en cours	16 877 102.04		
Avoirs en banques	2 301 179.80	Réserve pour sinistres à régler	20 622 551.78		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	8 204 759.77	Autres réserves techniques	4 188 201.66		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	601 268.31	Dépôts pour réassurances cédées	10 672 394.56		
Prorata d'intérêts et loyers	211 643.36	Cautionnements	29 595.35		
Cautionnements	9 776 152.87	Autres passifs	2 063 814.32		
Autres actifs	818 286.—	Bénéfice	818 286.—		
	82 941 875.85				82 941 875.85
New York, le 20 mai 1966					

American Home Assurance Company  
Vice President: William S. Mooney  
Secretary: Richard A. McCarthy

**Schutz AG., Zürich**

Bilanz auf 31. Dezember 1965

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	611 762.—	Aktien- oder Garantiekapital	200 000.—
Uebrige Aktien	2 000.—	Reservefonds	76 600.—
Grundpfandtitel	548 001.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	190 000.—	Organisationsfond	30 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	114 168.63	Freie Reserve	276 384.10
Guthaben bei Banken	116 177.40	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 200.—	Prämienüberträge	610 000.—
Mobilien und Material	1.—	Schwebende Schäden	290 000.—
Uebrige Aktiven	497.75	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:	
		Fr. 298 121.70 (selbständige Stiftung)	
		Uebrige Passiven	66 233.85
		Gewinn	34 589.83
	1 583 807.78		1 583 807.78

8033 Zürich, den 11. Juni 1966

Schutz AG.  
E. Rieder      R. Eisenring

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Mehr Fabriken - weniger Arbeiter**

In Heft 5 der «Volkswirtschaft» vom Mai 1966 sind die Ergebnisse der Fabrikstatistik vom September 1965 veröffentlicht. Darnach beträgt die Zahl der dem Fabrikgesetz unterstellten Betriebe 14 961 mit insgesamt 751 077 Arbeitern und Angestellten. Gegenüber dem Vorjahr beträgt das Mehr an Fabriken 243, der Rückgang der am Gesetz unterstellten Arbeiter 17 305. In verschiedenen Tabellen werden die Ergebnisse nach regionalen Gesichtspunkten sowie nach Wirtschaftsgruppen, Betriebsarten usw. gegliedert.

In einem weiteren Artikel wird einlässlich über die Tätigkeit der öffentlichen Berufsberatung und Lehrstellungsvermittlung im Jahre 1965 berichtet. Rund die Hälfte der im Berichtsjahr aus der obligatorischen Schulpflicht Entlassenen hat sich der individuellen Berufsberatung unterzogen und vier Fünftel der Lehrstellensuchenden konnten plaziert werden.

Neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der Schweizerischen Volkswirtschaft vermittelt das Heft noch viele andere wissenschaftliche Daten.

Der gleichen Ausgabe ist auch der Bericht der Kommission für Konjunkturfürfragen über die Wirtschaftslage im 1. Quartal beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Kalender-Jahresabonnement Fr. 20.50 (die bisher erschienen Nummern werden nachgeliefert). Bestellungen für Abonnemente sind an das zuständige Postamt, für Einzelnummern an den Verlag zu richten: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheekrechnung 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

**St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)**

Die Aktionäre der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 2. Juli 1966, 15 Uhr, im Hotel «Linde», Teufen, zwecks Erledigung folgender Geschäfte eingeladen:

- Traktanden:**
1. Protokoll vom 3. Juli 1965.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1965.
  3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
  4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
  5. Wahl der Kontrollstelle.
  6. Auftrag an den Verwaltungsrat, die Frage der Fusion mit der Appenzellerbahn (AB) zu prüfen.
  7. Umfrage.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 23. Juni 1966 im Betriebsbüro Teufen zur Einsicht auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarte dienen, auf dem Betriebsbüro bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechnen am 2. Juli 1966 auf der St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA) zur freien Fahrt auf dem ganzen Netz.

Am Versammlungstage selbst werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.  
Teufen (Appenzell A.-Rh.), den 17. Juni 1966

Für den Verwaltungsrat der  
St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn (SGA)  
Der Präsident: A. Hofstetter

**Äussere chilenische Schuld**

Es wird den Inhabern von Obligationen der 3% (6%) Anleihe Republik Chile 1930, schweizerisch-holländische Tranche, französische Tranche, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 73 per 1. Juli 1966 vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.— pro Coupon ab Franken 1000.— Obligationen bzw. Fr. 3.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obligationen) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich\*)
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf
- Schweizerischer Bankverein, Basel\*)
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich\*)
- Bank Leu & Co. AG., Zürich\*)
- A. Sarasin & Co., Basel

\*) oder einer ihrer Niederlassungen

Zürich, 22. Juni 1966

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt eine unentgeltliche Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.).

Für  
Personalauslese und Bewerberbegutachtung auf graphologischer Basis empfiehlt sich

Kurt Kundert, dipl. Graphologe  
Zentralstrasse 34, 8003 Zürich  
Tel. Anfragen (051) 35 85 66  
nachmittags 14-17 Uhr erbeten

**PRETURA DI LUGANO-CERESIO  
GRIDA PER BENEFICIO D'INVENTARIO**

Istnnte: Maria Gafner-Furigan, Alpenstrasse 171, Oberhofen (Berna) (rappr. dalla lic. jur. Ginetta Martinola, Lugano).

Successione: quella relitta dal defunto

**ERNST GAFNER**

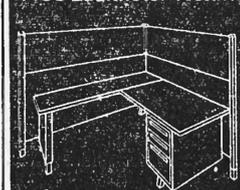
fu Jakob, da Beatenberg (Berna), già in Massagno, domelllato, quivi decesso il 6 aprile 1966.

Ntahn delegatn all'Inventarin: Avv. Gianfranco De-Pletri, in Lugano.

Termine per le contraddizioni: 18 luglio 1966.

Per la pretura di Lugano-Ceresio  
Il segretario-assessore:  
Ferdinando Rezzonico

In der Schweiz heute schon  
1485 Laufmeter Trennwand in Gebrauch



Mobile  
**STAHL-TRENNWÄNDE**  
die ideale Lösung  
Ihrer Raumprobleme.  
Keine Befestigung  
an Boden oder Wänden.  
Sehr vorteilhafter Preis.  
Mit oder ohne Türen,  
erhältlich in den Höhen:  
1080 mm    1380 mm  
1680 mm    2150 mm

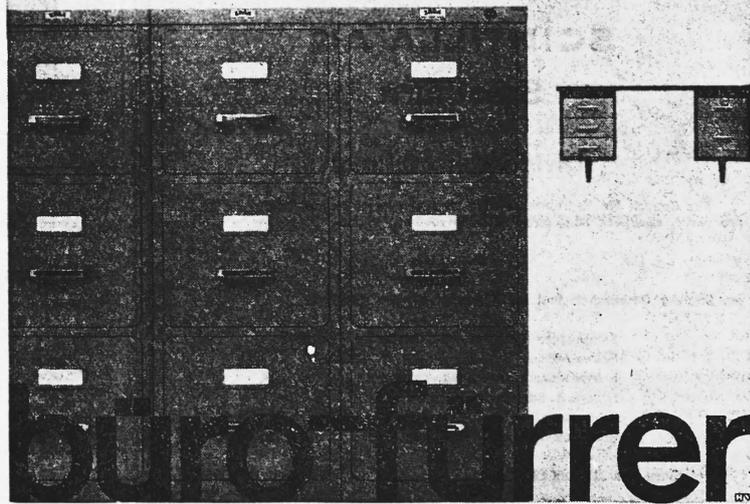
**STRAFOR** Strafor AG, 3000 Bern  
Thunstrasse 4  
Telephon (031) 43 07 24

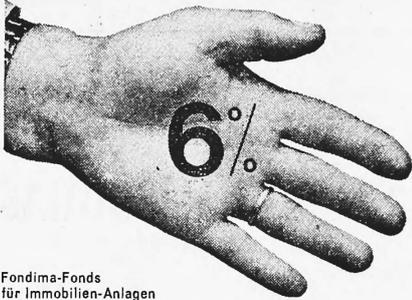
Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

**Stahlmöbel**

Modern, formschön konstruktiv durchdacht, preisgünstig. Unser Programm reicht vom Einzelmöbel bis zur vollständigen Schalter-, Kartei- und Registraturanlage. Besichtigen Sie die grosse Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m²).

Büro-Fürer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051 / 27 16 90.  
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13





Fondima-Fonds  
für Immobilien-Anlagen

### Talon (Bitte an eine der genannten Zeichnungsstellen adressieren.)

Ersuche um unverbindliche Zustellung von Prospekt, Verwaltungsverglement und Zeichnungsschein.

Name: .....

Genaue Adresse: .....



Ausschüttung prg. 1965/66

**6%**

brutto

Gegen Coupon Nr. 7 werden durch die untenstehenden Stellen für die Zeit vom 1. Mai 1965 bis 30. April 1966 nello Fr. 55.-

ausbezahlt, nämlich Fr. 60.-, abzüglich Fr. -50 Couponsteuer und Fr. 4.50 Verrechnungssteuer (messgebend für die Steuererklärung) = total Fr. 16.65.

#### Neu-Emission

ab sofort bis auf weiteres zum Kurs von Fr. 1070.- in Zertifikaten über 1, 5 oder 10 Anteile à nom. Fr. 1000.-.

Weitere bewilligte Mehrfamilienhäuser in solider und komfortabler Ausführung befinden sich im Bau, die Mietzinse für die betreffenden Wohnungen sind niedrigst berechnet.

#### Zahlungs- und Zeichnungsstellen:

**TREUHANDBORO GERBER**, Mittelstrasse 12 3360 Herzogenbuchsee  
Telephon (063) 5 27 33

Filialen: Laupenstrasse 19, Telephon (031) 25 63 10 3000 Bern  
Zentralstrasse 32a, Telephon (032) 3 76 20 2500 Biel  
Hermesbühlstrasse 4, Telephon (065) 2 89 64 4500 Solothurn

**Fonvag Fonds Verwaltungs-AG**, Nüschelestrasse 22 8001 Zürich  
Telephon (051) 25 30 88

**Treuhand AG für Handel und Industrie**, Bahnhofplatz 9 8001 Zürich  
Telephon (051) 27 15 15

Filiale Zug, Rosenbergsstrasse 4

**RAPID Baustoffe AG**, Telephon (053) 6 74 60 8240 Thayngen

## AG. Bündner Kraftwerke, Klosters

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der 48. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Unternehmung vom 20. Juni 1966 gelangt für das Geschäftsjahr 1965 eine Dividende von 5% auf das Grundkapital zur Verteilung. Die Auszahlung erfolgt ab 21. Juni 1966 wie folgt:

für die Aktien Serie A zu nominal Fr. 500.- mit Fr. 25.- brutto, abzüglich 3% eidg. Couponsteuer und 27% eidg. Verrechnungssteuer, ergebend Fr. 17.50 netto, gegen Ablieferung des Coupon Nr. 24;

für die Aktien Serie B zu nominal Fr. 100.- mit Fr. 5.- brutto, abzüglich 3% eidg. Couponsteuer und 27% eidg. Verrechnungssteuer, ergebend Fr. 3.50 netto, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 21.

Die Auszahlung erfolgt bei den nachstehend genannten Zahlungsstellen:

Kasse der AG. Bündner Kraftwerke, Klosters;  
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos;  
A. Sarasin & Co., Basel.

Klosters, 21. Juni 1966

AG. Bündner Kraftwerke

## Compagnie du chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 4 juillet 1966, à 14 heures 30, à l'Hôtel Mont-Cervin, à Zermatt, établissement de la liste de présence dès 14 heures.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 23 juin 1966, au siège de la société, ainsi qu'au bureau de la direction à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 30 juin 1966, sur l'indication des numéros des titres,

à Lausanne, auprès de l'Union de Banques Suisses  
auprès de MM. Chollet, Roguin & Cie, banquiers

à Zurich, auprès de l'Union de Banques Suisses  
auprès de la Banque Rüegg & Cie SA.

à Bâle, auprès de la Société de Banque Suisse  
auprès de MM. Darier & Cie, banquiers

à Genève, auprès de la direction de la compagnie

à Brigue, auprès du bureau du chef de gare

à Zermatt, auprès du bureau du chef de gare

Le conseil d'administration

## SCINTILLA AG Solothurn

### Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 19 unserer Aktien wird von heute an mit brutto Fr. 24.- pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, ergibt

Fr. 16.80 netto

am Sitz der Gesellschaft und bei folgenden Banken eingelöst:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn  
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn  
Schweizerische Volksbank, Solothurn  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Solothurner Handelsbank, Solothurn

Solothurn, den 21. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

## COMPAGNIE FRANÇAISE DES MINES DE BOR

Société Anonyme - Capital 3 000 000 francs français

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juillet 1966, à 10 heures 30, au siège social, 77, rue de la Boétie, Paris 8<sup>e</sup>, à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

- Approbation des rapports du conseil et des commissaires aux comptes, approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1965.
- Approbation de la répartition de l'indemnité reçue le 14 décembre 1965.
- Approbation du rapport spécial des commissaires aux comptes.

Conformément à l'art. 30 des statuts, l'assemblée générale ordinaire se compose des actionnaires propriétaires de 10 actions au moins, sauf le droit de regroupement.

Les propriétaires d'actions nominatives peuvent assister ou se faire représenter à l'assemblée sans formalité de dépôt, à condition que les titulaires soient inscrits dans les registres de la société depuis au moins 15 jours avant l'assemblée.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à l'assemblée ordinaire, les propriétaires d'actions au porteur devront annoncer leurs titres, par lettre au plus tard le 30 juin 1966, en immobilisant les actions jusqu'au lendemain de l'assemblée en indiquant, sous peine de nullité, le numéro du dernier coupon attaché au titre, soit N° 39 pour les actions de priorité et N° 45 pour les actions ordinaires.

A Guève: Chez MM. Mirabaud & Cie, banquiers, 3, boulevard du Théâtre.

## Télesiège Nods-Chasseral S.A.

Siège à Nods

Les actionnaires sont informés que

### l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à la Neuveville, salle du Cinéma du Musée, samedi 2 juillet 1966, à 10 heures du matin.

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
- 3° Rapport des contrôleurs sur le dit exercice.
- 4° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nomination statutaires.
- 6° Décision sur l'augmentation du capital social.
- 7° Divers.

Les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au bureau fiduciaire Henri Gauchat, chemin Vert 2, à Bienne, dès le 22 juin 1966.

Le conseil d'administration  
du Télesiège Nods-Chasseral S.A.

## Immobiliare Daniela S.A., Lugano

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Montag, den 4. Juli 1966, 17.30 Uhr, im Büro Dr. R. Feider, Quaderstrasse 16, Chur

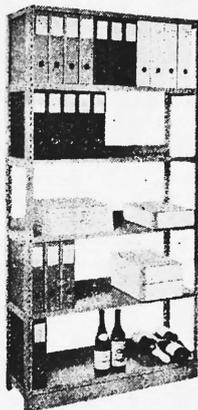
#### Traktanden:

1. Beschluss über die Sitzverlegung von Lugano nach Chur.
2. Statutenänderung betreffend Sitzverlegung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Varia.

Akteninsicht und Bezug der Eintrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Freitag, den 1. Juli 1966, bei Dr. R. Feider, Quaderstrasse 16, Chur.

Der Verwaltungsrat

In der ganzen Schweiz **ELWE** Büromöbel für Geschäft und Heim



**ELWE-REGALE**

aus Stahlblech mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC)  
185 cm hoch  
93 cm breit  
30 cm tief

**Grundregale 95.-**

Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Tablare. Grundregale können einzeln aufgestellt werden.

**Anbauregale 87.-**  
(mit nur 2 Pfosten) lassen sich in beliebiger Anzahl an ein Grundregal anfügen. Gleiche Grösse und Ausführung.

**Grössere Regale bis 290 cm hoch und 60 cm tief auf Anfrage**

Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.

**ELWE Leo Weber**

Büromöbel, Kanalstr. 15/Handelshof, 8152 Glattbrugg  
Telefon 051 83 27 47  
Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

**Einbauten**

in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.**  
Etuifabrik, Musterkoffer

Kemptenstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 87 96

Vertrieb: K. Herzog AG



**Ammoniac anhydre 99,9%**  
**Ammoniak wasserfrei 99,9%**

Livable rapidement et franco / Liefert rasch und franko

En bouteilles / In Flaschen  
3 grands / 3 Grössen  
25 kg net / 25 kg netto  
44 kg net / 44 kg netto  
50 kg net / 50 kg netto

à la même adresse / bei der selben Adresse

Gaz propane / Propangas

En honteilles et en containers / In Flaschen und in Container

Jean Aeschlimann Fils S.A., 45, rue du Cygne, 2500 Bienne

**IN BUCHS SG**

Bahnhofstrasse

an allerbest. zentraler Lage sind in einem zu erstelnden

**Geschäftshaus-Neubau zu vermieten**

**Ladenlokale**  
Erdgeschoss mit Lagermöglichkeiten im Keller Untergeschoss

**Bürräume**

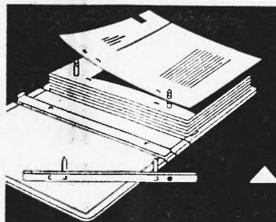
**Grosswohnungen, 5-6 Zimmer**  
auch geeignet für

**Ärzte Zahnärzte**

Besondere Wünsche können noch berücksichtigt werden. Interessenten wenden sich unter Chiffre RJ 6767 an Benno Ott, Annoncen, 9001 St. Gallen.

**Loseblättermäpcher**

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**INKASSO**

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2219 05

**Tourenzähler Tachografen Kilometerzähler Autoschlüssel**

**H.K. JETZER+CO**  
Zürich 8 Zimmergasse 9 - Tel. 34 34 30

Aus Liquidation einer grossen

**Adressier-Anlage**

(System: Adrema/Bradma)

Druckmaschinen, Schränke sowie Zubehör zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre S 53079 Q. an Publettas AG, 4001 Basel.

**AUTO AG.**

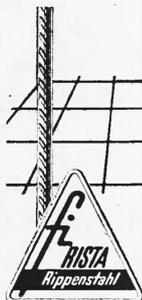
**ROTHENBURG**

**Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. Juni 1966 kann die Bruttodividende für das Jahr 1965 von 4,285 % inkl. Steuern, mit Fr. 6.- netto je Aktie gegen Ein-sendung des Coupons Nr. 8 auf dem Betriebsbüro Rothenburg bezogen werden.

Rothenburg, den 16. Juni 1966

Der Verwaltungsrat



**FISCHER & CO.**  
6734 REINACH



**Inserate erschliessen den Markt**

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

**GISPEN®**

Leichtstahl-Büromöbel



Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Telefon 051 270 250

**MOORE-McCORMACK Lines**

**EXPRESS-FRACHTDIENST**

nach

**NEW YORK PHILADELPHIA**  
**BALTIMORE und NORFOLK**

mit  
**MODERNSTEN SCHNELLDAMPfern**  
**ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen**

ab Rotterdam

ab Basel

8/8 MORMACDRACO	28. 6.	24. 6.
8/8 MORMACALTAIR	5. 7.	1. 7.
8/8 MORMACVEGA	12. 7.	8. 7.
8/8 MORMACLXN	19. 7.	15. 7.

Container-Dienst

Auskünfte, Buchungen, Komossemente

durch die

**GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ**

**FERT & CIE**

Genf

Tel. (022) 34 88 00



Basel

Tel. (061) 24 67 00

Zürich

Tel. (051) 27 76 44

Fachmann gesetzten Alters, in ungekündigter Stellung, fähig, ein grösseres Team zu leiten,

**Spezialist für Kartel-, Registratur-, Archiv- und Dokumentationswesen mit besonderer Erfahrung im Adressverlagswesen**

sucht neuen Wirkungskreis.

Es kommt nur selbständiger, gut honorierter Posten in Frage.

Ausführliche Offerten mit Lohnangaben erbeten unter Chiffre 288 Zc an Orell Füssli-Annoncen AG., 8022 Zürich.

Billige

**Notizblocks**

**Sudelblocks**

zu 100 Blatt

unliniert, verleimt, 50 g Papier

	10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6 Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A5 Standard 14,8 x 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A4 Standard 21 x 29,7	Fr. 9.90	88.50

unliniert, verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A6 10,5 x 14,8	Fr. 3.60	32.90
Nr. 19/A5 14,8 x 21	Fr. 6.70	60.05
Nr. 20/A4 21 x 29,7	Fr. 13.20	118.-

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6 10,5 x 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A5 14,8 x 21	Fr. 9.10	81.-
Nr. 14/A4 21 x 29,7	Fr. 16.60	148.-

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

**Vorteilhafte Preise**



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



In der Gemeinde

**Rothenburg** Vorort von Luzern

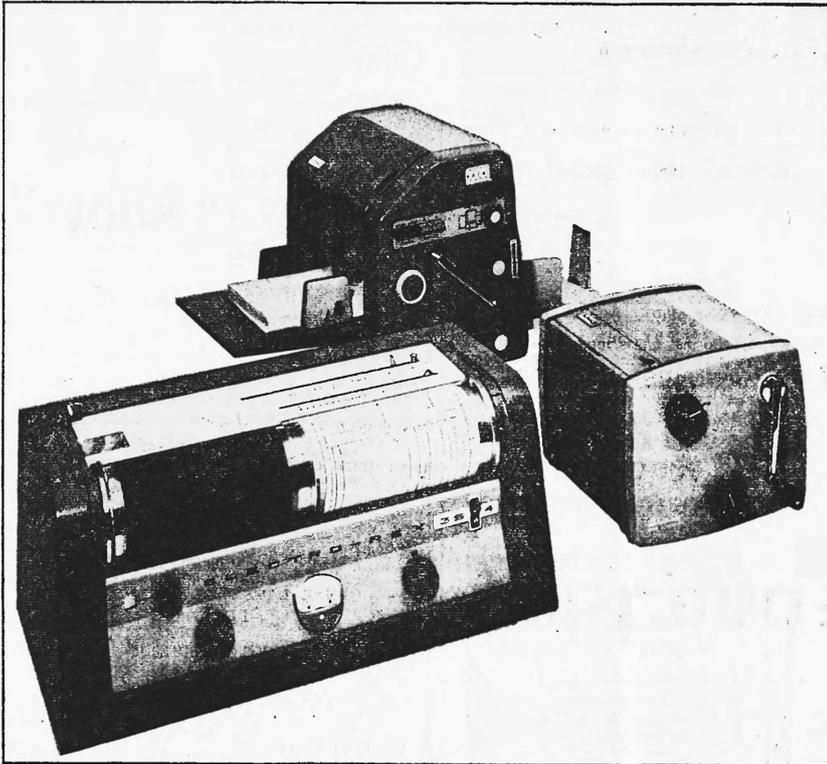
bietet sich Gelegenheit zum Erwerb von

**Industrieland**

An der SBB-Linie Basel-Luzern und der vorgesehenen Nationalstrasse, auf Wunsch mit Geleisenschluss.

Sehr schöne, aussichtsreiche und zentrale Lage mit guten Verkehrsverbindungen und grossem Einzugsgebiet für Arbeitskräfte.

Interessenten wenden sich an das Gemeindeammannamt oder an die Gemeindekanzlei Rothenburg.



# REX-ROTARY

**D 490, Vervielfältiger**  
Die vielseitige Bürodruckmaschine dank dem genialen 2 Schablonen-Prinzip. Mit der gewöhnlichen Schablone vervielfältigen Sie alle Rundschreiben, Zirkulare, Formulare usw. mit der Electroschablone wird der D 490 zur kleinen Druckerei.

Mittels Electrorex übertragen Sie Zeichnungen, Schemen auf die Schablone und schon druckt sie der D490 ab. M 4, kleineres Modell



**R 5, Umrunder**  
Das praktische Bürogerät, spielend leicht, schnell und billig.

**R 11, automatisches Modell**

Generalvertretung  
Eugen Keller + Co. AG  
Monbijoustrasse 22  
3000 Bern, Tel. 031 25 34 91

#### Verkaufsstellen in der Schweiz:

Basel: Eugen Keller + Co. AG, Engulgasse 87, Tel. (061) 42 96 14; Fribourg: Duplirix Fribourg S.A., 6, Route de Beaumont, Tél. (037) 2 03 22; Genève: Roland Devillard, 38, Rue des Charmilles, Tél. (022) 44 19 20; Lausanne: Duplirix S.A., 43bis, Avenue de la Gare, Tél. (021) 22 37 13; Lugano: Sergio Pini, Via G. Guisan 6, Tel. (091) 3 32 70; Luzern: Paul Schum, Claridenstrasse 8, Tel. (041) 3 47 86; Neuchâtel: ORMA Ed. Feuz, Chemin des Jardillats, Tél. (038) 3 14 15; Sankt Gallen: A. Hofstetter + Co., Vadianstrasse 41, Tel. (071) 23 36 55; Sion: Duplival S.A., 39, Avenue de la Gare, Tél. (027) 2 58 07; Zürich: Rotag AG, Löwenstrasse 25, Tel. (051) 23 40 57.

Beutel  
Säcke  
Tragtaschen  
Minigrip

# VINO RA FOL LI EN

Haushalt-Folien  
Schrumpf-Folien  
Folien für Verpackungsautomaten

**VINORA AG**  
Folienwerk 8640 Rapperswil  
Telefon 055/2 27 51 Telex 55577

Sehr günstig zu verkaufen  
elektrische

**Vervielfältigungsmaschine  
REX-ROTARY**

mit automatischer Einfärbung

Zuschriften erbeten an Chiffre SHAB 130128  
an Publicitas Bern.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**

## Kanton Basel-Landschaft

# 5%

Ausgabe einer

**Anleihe von 1966 von Fr. 30 000 000**

bestimmt für die Finanzierung von Hoch- und Tiefbauten sowie für Anlagen des Gewässerschutzes

#### Anleihebedingungen:

Laufzeit: 14 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens des Kantons nach 10 Jahren

Abschnitte: Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich

#### Emissionspreis:

# 100%

zuzüglich 0.60% eidgenössischer Titelstempel

Zeichnungsfrist: 22. bis Dienstag, 28. Juni 1966, mittags. Liberierung: 15. bis 29. Juli 1966

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten bei den Banken zur Verfügung

21. Juni 1966

Basellandschaftliche Kantonalbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Kartell Schweizerischer Banken